

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[C – 2004/33066]

Private Rundfunksender

Durch Erlasse der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 3. Juni 2004 zur Genehmigung von privaten Rundfunksendern werden nachstehenden privaten Rundfunksendern folgende Genehmigungen erteilt :

Der VoG Radio Sunshine mit Sitz in 4710 Lontzen, Rabotrath 117 wird die Genehmigung erteilt, einen privaten lokalen Hörfunksender mit der Bezeichnung «Radio Sunshine» für einen Zeitraum von sechs Jahren zu betreiben.

Folgende technische Bedingungen sind einzuhalten:

Zugewiesene Frequenzen: Eupen, UKW 97,5 MHz: 6°E02'49", 50°N37'39"

Maximale Ausstrahlungsstärke: Eupen, UKW 97,5 Mhz: 1000W (ERP)

Maximale Antennenhöhe: Eupen, UKW 97,5 MHz: 35m

Richtwirkung der Antenne so wie im Strahlungsdiagramm dargestellt.

Der VoG Radio OK! mit Sitz in 4780 St. Vith, Malmedyer Str. 91 wird die Genehmigung erteilt, einen privaten lokalen Hörfunksender mit der Bezeichnung «Radio OK!» für einen Zeitraum von sechs Jahren zu betreiben.

Folgende technische Bedingungen sind einzuhalten:

Zugewiesene Frequenzen: St. Vith, UKW 101,7 MHz: 6°E07'04", 50°N17'36"

Maximale Ausstrahlungsstärke: St. Vith, UKW 101,7 MHz: 1000W (ERP)

Maximale Antennenhöhe: St. Vith, UKW 101,7 MHz: 42m

Richtwirkung der Antenne so wie im Strahlungsdiagramm dargestellt.

Der VoG Radio Fantasy mit Sitz in 4730 Raeren, Petergensfeld 78 wird die Genehmigung erteilt, einen privaten lokalen Hörfunksender mit der Bezeichnung, «Fantasy Dance FM 96,7» für einen Zeitraum von sechs Jahren zu betreiben.

Folgende technische Bedingungen sind einzuhalten:

Zugewiesene Frequenzen: Eupen, UKW 96,7 MHz: 6°E10'15", 50°N38'59"

Maximale Ausstrahlungsstärke: Eupen, UKW 96,7 MHz: 300W (ERP)

Maximale Antennenhöhe: Eupen, UKW 96,7 MHz: 27m

Richtwirkung der Antenne so wie im Strahlungsdiagramm dargestellt.

Der Personengesellschaft mit beschränkter Haftung Radio Ostbelgien Reise-Sender Kelmis mit Sitz in 4720 Kelmis, Kirchstraße 28 wird die Genehmigung erteilt, einen privaten regionalen Hörfunksender mit der Bezeichnung «Radio Ostbelgien Reise-Sender Kelmis» für einen Zeitraum von zwölf Jahren zu betreiben.

Folgende technische Bedingungen sind einzuhalten:

Zugewiesene Frequenzen: Kelmis, UKW 92,6 MHz: 6°E03'00", 50°N43'05"

Hünningen, UKW 107,3 MHz: 6°E06'50", 50°N17'50"

Maximale Ausstrahlungsstärke: Kelmis, UKW 92,6 MHz: 2000W (ERP)

Hünningen, UKW 107,3 MHz: 800W (ERP)

Maximale Antennenhöhe: Kelmis, UKW 92,6 MHz: 35m

Hünningen, UKW 107,3 MHz: 22m

Richtwirkung der Antenne(n) so wie im (in den) Strahlungsdiagramm(en) dargestellt.

Der Aktiengesellschaft Cobel D mit Sitz in 4700 Eupen, Aachener Straße 14 wird die Genehmigung erteilt, einen privaten regionalen Hörfunksender mit der Bezeichnung «Radio Contact » für einen Zeitraum von zwölf Jahren zu betreiben.

Folgende technische Bedingungen sind einzuhalten:

Zugewiesene Frequenzen: Eupen, UKW 107,0 MHz : 6°E02'18", 50°N36'55"

Bütgenbach, UKW 98,0 MHz : 6°E11'47", 50°N25'00"

Maximale Ausstrahlungsstärke: Eupen, UKW 107,0 MHz: 1000W (ERP)

Bütgenbach, UKW 98,0 MHz: 2000W (ERP)

Maximale Antennenhöhe: Eupen, UKW 107,0 Mhz: 32m

Bütgenbach, UKW 98,0 MHz: 50m

Richtwirkung der Antenne(n) so wie im (in den) Strahlungsdiagramm(en) dargestellt.

Der Aktiengesellschaft Radio 3000 mit Sitz in 4700 Eupen, Kehrweg 11 wird die Genehmigung erteilt, einen privaten regionalen Hörfunksender mit der Bezeichnung «100,5 Das Hitradio» für einen Zeitraum von zwölf Jahren zu betreiben.

Folgende technische Bedingungen sind einzuhalten:

Zugewiesene Frequenzen: Eupen, UKW 100,5 MHz: 6°E10'09", 50°N39'13"
 Bütgenbach, UKW 94,4 MHz: 6°E11'47", 50°N25'00"
 Honsfeld, UKW 107,6 MHz: 6°E16'30", 50°N22'00"
 St. Vith, UKW 104,8 MHz: 6°E07'04", 50°N17'36"

Maximale Ausstrahlungsstärke: Eupen, UKW 100,5 MHz: 20 000W
 Bütgenbach, UKW 94,4 MHz: 1300W
 Honsfeld, UKW 107,6 MHz: 1000W
 St. Vith, UKW 104,8 MHz: 2500 W

Maximale Antennenhöhe : Eupen, UKW 100,5 MHz: 60m
 Bütgenbach, UKW 94,4 MHz: 50m
 Honsfeld, UKW 107,6 MHz: 50m
 St. Vith, UKW 104,8 MHz: 35m

Richtwirkung der Antenne(n) so wie im (in den) Strahlungsdiagramm(en) dargestellt.

Bei Frequenzwechsel sind die neuen zugewiesenen Frequenzen binnen vier Monaten nach In-Kraft-Treten diese Erlasse in Betrieb zu nehmen.

Bisher genutzte Frequenzen dürfen nach In-Kraft-Treten dieser Erlasse, noch bis zu sechs Monate mit einer abgestrahlten Leistung von maximal 100 W (ERP) weiter betrieben werden.

Diese Erlasse treten am Tage ihrer Verabschiedung in Kraft.

Die Sender sind verpflichtet, innerhalb von sechs Monaten mit der Regierung eine Vereinbarung zur Aufwertung der Kultur und der Künstler der Deutschsprachigen Gemeinschaft und den Nachbarregionen gemäß Artikel 28 des Erlasses der Regierung vom 7. September 2000 zur Ausführung des Mediendekretes vom 26. April 1999 abzuschließen.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[C – 2004/33066]

Radiodiffusion privés

Par arrêtés du Gouvernement de la Communauté germanophone du 3 juin 2004 autorisant des organismes de radiodiffusion privés les autorisations suivantes sont accordées aux organismes de radiodiffusion privés ci-après :

L'autorisation d'exploiter une radio locale privée dénommée "Radio Sunshine" est accordée pour une durée de six ans à l'A.S.B.L. Radio Sunshine dont le siège se situe à 4710 Lontzen, Rabotrath 117.

Les conditions techniques suivantes doivent être respectées :

fréquences attribuées : Eupen, FM 97,5 MHz : 6°E02'49", 50°N37'39"
 puissance maximale d'émission : Eupen, FM 97,5 MHz : 1000W (ERP)
 hauteur maximale de l'antenne : Eupen, FM 97,5 MHz : 35 m
 orientation de l'antenne telle que présentée dans le diagramme d'émission.

L'autorisation d'exploiter une radio locale privée dénommée "Radio OK!" est accordée pour une durée de six ans à l'A.S.B.L. radio locale "Radio OK!" dont le siège se situe à 4780 St-Vith, Malmedyer Straße 91.

Les conditions techniques suivantes doivent être respectées

fréquences attribuées : St-Vith, FM 101,7 - MHz : 6°E07'04", 50°N17'36"
 puissance maximale d'émission : St-Vith, 101,7 MHz : 1000W (ERP)
 hauteur maximale de l'antenne : St-Vith, 101,7 MHz : 42 m
 orientation de l'antenne telle que présentée dans le diagramme d'émission.

L'autorisation d'exploiter une radio locale privée dénommée "Fantasy Dance FM 96,7" est accordée pour une durée de six ans à l'A.S.B.L. Radio Fantasy dont le siège se situe à 4730 Raeren, Petergensfeld 78.

Les conditions techniques suivantes doivent être respectées :

fréquences attribuées : Eupen, FM 96,7 MHz : 6°E10'15", 50°N38'59"
 puissance maximale d'émission : Eupen, FM 96,7 MHz : 300W (ERP)
 hauteur maximale de l'antenne : Eupen, FM 96,7 MHz : 27 m
 orientation de l'antenne telle que présentée dans le diagramme d'émission.

L'autorisation d'exploiter une radio régionale privée dénommée "Radio Ostbelgien Reise-Sender Kelmis" est accordée pour une durée de douze ans à la S.P.R.L. Radio Ostbelgien Reise-Sender Kelmis dont le siège se situe à 4720 La Calamine, Kirchstraße 28.

Les conditions techniques suivantes doivent être respectées

fréquences attribuées : La Calamine FM 92,6 MHz : 6°E03'00", 50°N43'05"
 Hunnange, FM 107,3 MHz : 6°E06'50", 50°N17'50"
 puissance maximale d'émission : La Calamine FM 92,6 MHz : 2000W (ERP)
 Hunnange, FM 107,3 MHz : 800 W (ERP)

hauteur maximale de l'antenne : La Calamine FM 92,6 MHz : 35 m

Hunnange, FM 107,3 MHz : 22 m

orientation des antennes telle que présentée dans le(s) diagramme(s) d'émission.